

Bruselj, 24. september 2019  
(OR. en)

12466/19

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2019/0155(NLE)**

---

**SCH-EVAL 155  
VISA 196  
COMIX 425**

### IZID POSVETOVANJA

---

Pošiljatelj: generalni sekretariat Sveta

Datum: 20. september 2019

Prejemnik: delegacije

---

Št. predh. dok.: 11900/19 + COR 1

---

Zadeva: Izvedbeni sklep Sveta o priporočilu za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih leta 2019 med ocenjevanjem uporabe schengenskega pravnega reda na področju **skupne vizumske politike na Češkem**

---

V prilogi vam pošiljamo Izvedbeni sklep Sveta o priporočilu za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih leta 2019 med ocenjevanjem uporabe schengenskega pravnega reda na področju skupne vizumske politike na Češkem, ki ga je Svet sprejel na seji 20. septembra 2019.

V skladu s členom 15(3) Uredbe Sveta (EU) št. 1053/2013 z dne 7. oktobra 2013 bo to priporočilo poslano Evropskemu parlamentu in nacionalnim parlamentom.

**PRIPOROČILU**

**za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih leta 2019 med ocenjevanjem uporabe schengenskega pravnega reda na področju skupne vizumske politike na Češkem**

SVET EVROPSKE UNIJE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 1053/2013 z dne 7. oktobra 2013 o vzpostavitvi ocenjevalnega in spremljevalnega mehanizma za preverjanje uporabe schengenskega pravnega reda in razveljavitvi Sklepa Izvršnega odbora z dne 16. septembra 1998 o ustanovitvi stalnega odbora o ocenjevanju in izvajanju Schengenskega sporazuma<sup>1</sup> ter zlasti člena 15 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Namen tega sklepa je Češki priporočiti ukrepe za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih leta 2019 med schengenskim ocenjevanjem na področju skupne vizumske politike. Po ocenjevanju je bilo z Izvedbenim sklepom Komisije C(2019) 6303 sprejeto poročilo z ugotovitvami in ocenami, v katerem so navedene dobre prakse in pomanjkljivosti, ugotovljene med ocenjevanjem.
- (2) Glede na pomen pravilnega izvajanja določb, povezanih s postopkom odločanja, vizumskim informacijskim sistemom (VIS), spremljanjem zunanjih ponudnikov storitev in varstvom podatkov, bi morala Češka prednost dati izvajanju priporočil 3, 10, 11, 15 do 17, 21, 28, 30 do 32, 48, 57 in 58 iz tega sklepa.

---

<sup>1</sup> UL L 295, 6.11.2013, str. 27.

- (3) Ta sklep bi bilo treba poslati Evropskemu parlamentu in parlamentom držav članic. Češka bi morala v skladu s členom 16(1) Uredbe (EU) št. 1053/2013 v treh mesecih od sprejetja sklepa pripraviti akcijski načrt, ki obravnava vsa priporočila za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih v ocenjevalnem poročilu, ter ga predložiti Komisiji in Svetu –

#### PRIPOROČA:

Češka bi morala:

##### *v splošnem*

1. zagotoviti, da se redni delovni čas, v katerem zunanji ponudniki storitev sprejemajo vloge, in pristojbine za storitve ujemajo s tistimi, ki so določene v pravnih instrumentih, oziroma ustrezno spremeniti pravne instrumente;
2. poskrbeti, da zunanji ponudniki storitev pregledajo svoj delovni postopek v zvezi s pridobivanjem podatkov ter po možnosti uvedejo sistem enega klika od začetka do konca operacije za pridobivanje zgoščenk ali alternativno metodo za prenos elektronskih podatkov češkimi organom;
3. zagotoviti, da zunanji ponudniki storitev podatke o vlogah avtomatično izbrišejo takoj po posredovanju, ohranijo pa samo podatke iz točke A(d) Priloge X k vizumskemu zakoniku<sup>1</sup>;
4. izboljšati program rednega usposabljanja za lokalno zaposleno osebje;
5. zagotoviti, da se prosilci, ki jim je bila izdaja vizuma zavrnjena, v celoti podučijo o njihovi pravici do pritožbe v skladu s členom 47 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah (pravica do učinkovitega pravnega sredstva);

---

<sup>1</sup> Uredba (ES) št. 810/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vizumskem zakoniku Skupnosti (Vizumski zakonik) (UL L 243, 15.9.2009, str. 1).

## ***Informacijski sistem VIS***

6. razmisliti o uporabi razširjenih funkcionalnosti čitalcev potnih listov in usposobiti osebje za njihovo uporabo;
7. razmisliti o namestitvi večjih zaslonov na delovnih postajah za vizume, da se osebju olajša delo in omeji tveganje človeške napake;
8. zagotoviti, da se seja uporabnika informacijskega sistema samodejno izteče, da se prepreči nepooblaščen dostop;
9. pregledati delovni postopek za uvoz naborov podatkov, ki jih predloži zunanji ponudnik storitev, v svoj informacijski sistem, zlasti uporabo dodatnega orodja za potrjevanje za izboljšanje kakovosti podatkov;
10. spremeniti informacijski sistem tako, da bo mogoče celoten nabor podatkov VIS pridobiti skupaj z nacionalno evidenco;
11. zagotoviti, da se nacionalna podatkovna zbirka in VIS sinhronizirata z minimalnim zamikom, ob upoštevanju, da je dogovorjeni tehnični cilj za konzularne dejavnosti največ 30 minut;
12. razmisliti o spremembi informacijskega sistema, da bi ta samodejno ustvaril izpolnjen obrazec za zavrnitev, razveljavitev ali preklic;
13. vzpostaviti filter pošte za sporočila VISMail, tako da bo imelo vsako konzularno predstavništvo dostop samo do svojih komunikacij;
14. zagotoviti, da so končni uporabniki seznanjeni z navodili za uporabo informacijskega sistema in jih lahko brez težav pregledujejo na papirju ali prek spleta;
15. zagotoviti, da je seznam poklicev, ki ga uporablja zunanji ponudnik storitev, usklajen s seznamom VIS, tako da se v VIS vnesejo pravilne informacije o poklicu prosilca;

16. posodobiti postopek izvoza podatkov od zunanjega ponudnika storitev, da se zagotovi, da se pridobijo vsa polja, povezana z naslovi;
17. spremeniti informacijski sistem tako, da bo:
  - (a) na voljo polje za prosto besedilo pri navedbi poklica, kadar se ta opredeli kot „drugo“;
  - (b) končnim uporabnikom zagotavljal podrobnejše informacije o prejšnjih vlogah in njihovem statusu povezovanja, s čimer se bo olajšal proces povezovanja;
  - (c) prikazoval podatke VIS samo v varnem okolju aplikacije;
  - (d) konzularnim organom omogočal izbiro več razlogov za zavrnitev;
  - (e) ustreznim organom, pristojnim za izdajo vizumov, omogočal izbris vlog za izdajo vizuma in odločitev, združevanje prošenj ter odstranjevanje povezav med njimi tako v nacionalnih podatkovnih zbirkah kot tudi v podatkovnih zbirkah VIS;
  - (f) zadevnim organom, pristojnim za izdajo vizumov, omogočal razveljavitev ali preklic kakršnega koli vizuma v VIS;
18. razmisliti o pripravi novega nacionalnega vizumskega sistema ali celoviti prenovi sedanjega sistema, da se uskladi z delovnim postopkom iz vizumskega zakonika in Uredbe VIS<sup>1</sup> ter da bi bil bolj prijazen uporabnikom;

### ***Veleposlaništvo v Abu Dabiju***

19. zagotoviti, da so na obeh lokacijah zunanjega ponudnika storitev prikazane enake informacije, vključno s kontrolnimi sezname zahtevanih spremnih dokumentov in informacijami o privilegirani obravnavi družinskih članov državljanov Unije/EGP/Švice;
20. zunanjemu ponudniku storitev naročiti, naj prosilce obvesti, da je storitev SMS izbirna in da se zanjo plača dodatna pristojbina ter da je na voljo brezplačno spletno sledenje;

---

<sup>1</sup> Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60).

21. pregledati delovni postopek za prenos podatkov od zunanjega ponudnika storitev do veleposlaništva in:
  - a) zmanjšati število odvečnih korakov, kot je ustvarjanje dodatnih zgoščenk;
  - b) zagotoviti, da podatke, shranjene na zgoščenkah, dešifrira samo osebje veleposlaništva;
  - c) poskrbeti, da zunanji ponudnik storitev upošteva osnovne varnostne zahteve za šifrirana gesla, ob upoštevanju občutljivosti osebnih podatkov, ki se izmenjujejo;
  - d) odpraviti prakso vračanja izvornikov zgoščenk z osebnimi podatki prosilcev zunanjemu ponudniku storitev;
22. zunanjemu ponudniku storitev naročiti, naj pregleda tehnično konfiguracijo svoje delovne postaje na veleposlaništvu, da se poveča učinkovitost postopka;
23. zagotoviti, da so na spletišču veleposlaništva pravilne informacije; ponovno preučiti sestavo vsebine, da bi se izognili neskladjem, zlasti glede usklajenega seznama spremnih dokumentov, in da se olajša pregledovanje vsebine spletišča;
24. razmisliti o nadgradnji varnostnih ukrepov v prostorih veleposlaništva;
25. izboljšati shranjevanje ključev in razmisliti o na primer elektronskem sistemu za nadzor dostopa do vseh ključev za prostore;
26. poskrbeti za pravilno delovanje zvočnika in mikrofona na okencu za izdajo vizumov;
27. zagotoviti, da je konzularno osebje seznanjeno z znižanimi vizumskimi taksami na podlagi sporazumov o poenostavitvi vizumskih postopkov in da se te takse uporabljajo za vse prosilce, ki izpolnjujejo pogoje;

28. sistematično preverjati verodostojnost potnih listin ali se osredotočati na tiste primere tveganja in državljanstva, pri katerih veleposlaništvo ni dobro seznanjeno s potnimi listinami posameznikov; za ta namen naj se uporabijo obstoječa sredstva (na primer čitalec dokumentov veleposlaništva) in podatkovne zbirke (na primer PRADO);
29. zagotoviti, da je pridobljeno znanje o migracijskem tveganju in goljufivih praksah ustrezno povzeto v pisnem dokumentu, ki ga konzulat redno posodablja, tako da se lahko novo ali nadomestno osebje hitro seznanj z glavnimi izzivi pri izdajanju vizumov v državi gostiteljici;
30. poskrbeti, da veleposlaništvo pripravi doslednejši pristop k ocenjevanju vlog in jasna merila za odločanje (tako glede tega, ali bi bilo treba vizum izdati ali zavrniti, kot glede obdobja veljavnosti izdanih vizumov), da ta merila evidentira v pisni obliki ter da organizira redna srečanja ekip z namenom izmenjave izkušenj in znanja ter razprave o posebnih primerih;
31. zagotoviti, da so za obravnavanje vlog in sprejemanje odločitev namenjeni zadostni človeški viri ter da v težavnih zadevah sistematično odloča konzul ali izkušenejši / bolj usposobljeni vizumski uradniki;
32. temeljiteje preučevati dejanski namen potovanja v primerih, v katerih se navedeni namen zdi dvomljiv, vključno z zbiranjem potrebnih informacij;
33. izogibati se zavrnitvam vloge izključno iz razloga, da je rezervacija leta, ki jo je prijavila potovalna agencija, potekla in je zato ni mogoče najti na spletu;
34. izogibati se zavrnitvam vloge izključno iz razloga, da se odločitev sprejema po predvidenem datumu potovanja ali blizu tega datuma, ne da bi se prosilce povprašalo o tem, ali želijo svoje potovanje preložiti;

35. izboljšati program usposabljanja za osebe na delu v tujini, da bo med drugim sposobno bolje prilagoditi uporabo določb vizumskega zakonika lokalnim okoliščinam in posameznim primerom;
36. zagotoviti, da konzulat metodično uporablja navodila osrednjih organov o podaljševanju veljavnosti vizumov, izdanih prosilcem, ki redno potujejo (kaskadni pristop), pri tem pa omogočiti tudi individualno presojo dosjejev in morebitno usklajevanje v okviru schengenskega sodelovanja na lokalni ravni;
37. evidentirati rezultate obravnave vlog in nadaljnjih preiskav ter razloge za odločitve, po možnosti v informacijskem sistemu; razmisliti o tem, da se v ta namen prilagodi polje za opombe, po potrebi pri prihodnji prenovi informacijskega sistema;
38. v primeru zaostankov pri obravnavanju vlog za izdajo vizuma uvesti sistem razvrščanja po pomembnosti (na primer glede na namen potovanja, datum potovanja, primeri, pri katerih ni potrebno predhodno posvetovanje); kolikor je to mogoče bi se bilo treba izogibati odločanju o vlogah po nameravanem datumu potovanja ali zelo blizu temu datumu;
39. zagotoviti, da se v primerih predhodnega posvetovanja obdobje posvetovanja uporabi za preučitev vlog, da bi se izognili nepotrebnim zamudam;
40. razmisliti o večjem vključevanju lokalnega osebja v vizumski postopek (na primer pri začetni analizi spremnih dokumentov, opravljanju razgovorov ali tiskanju vizumskih nalepk), da se sprostijo časi uradnikov za izdajo vizumov na delu v tujini tako, da bodo lahko skrajšali čas za obravnavo prošelj in po potrebi izvajali nadaljnje preiskave;
41. razmisliti o pridobitvi ustreznih skladiščnih prostorov za arhiviranje vlog;
42. omejiti število vizumskih nalepk, ki se vzamejo iz sefa; zagotoviti, da ima veleposlaništvo jasen dnevni pregled nad natisnjenimi nalepkami, na primer z uvedbo seznama kontrolnih nalepk;

43. zagotoviti, da vse konzularno osebje pozna razliko med razveljavitvijo in preklicem vizuma;
44. zagotoviti, da se prosilec v primeru preklica vizuma vedno obvesti o razlogih za to s standardnim obrazcem;
45. usposobiti lokalno osebje za sistematično pošiljanje preverjenih vlog v VIS in mu naročiti, da tako ravna;
46. poskrbeti, da zunanji ponudnik storitev javnost obvesti o jezikih, v katerih je mogoče izpolniti obrazec vloge, ter da pripravi obrazec v češkem in arabskem jeziku;
47. poskrbeti, da zunanji ponudnik storitev uporablja kontrolne sezname, ki se povsem ujemajo z usklajenim seznamom spremnih dokumentov, ki se uporablja za Združene arabske emirate;
48. zagotoviti, da se vloge za izdajo vizuma sistematično povezujejo s prejšnjimi vlogami iste osebe;

### ***Konzulat v Čengduju***

49. poskrbeti, da zunanji ponudnik storitev zagotovi informacije o jezikih, v katerih je mogoče izpolniti obrazec vloge, ter zagotoviti, da so informacije v zvezi s pritožbami posodobljene;
50. zunanjemu ponudniku storitev naročiti, naj jasneje prikaže kontrolne sezname zahtevanih spremnih dokumentov ter dopolni informacije o zmanjšanju in oprostitvi vizumskih taks;
51. razmisliti o tem, da bi zunanjemu ponudniku storitev naložila, naj vsaj v višku sezone vsem prosilcem poleg obstoječega sistema čakanja v vrsti omogoči rezervacijo termina za oddajo vloge;
52. zunanjemu ponudniku storitev naročiti, naj zlasti v višku sezone poskrbi za dovolj sedežev za prosilce;

53. zunanjemu ponudniku storitev naročiti, naj pregleda strojno in programsko opremo svojega informacijskega sistema in tako izboljša učinkovitost;
54. zagotoviti, da so na spletišču konzulata informacije o jezikih, v katerih je mogoče izpolniti obrazec vloge, in da je objavljen seznam akreditiranih potovalnih agencij (v skladu s sporazumom o statusu odobrenega namembnega kraja), po možnosti v sodelovanju z drugimi državami članicami v okviru schengenskega sodelovanja na lokalni ravni;
55. zagotoviti, da je lokalno osebje seznanjeno z oprostitevami vizumske takse v skladu z vizumskim zakonikom in z znižanimi vizumskimi taksami za državljane nekaterih držav na podlagi sporazumov o poenostavitvi vizumskih postopkov;
56. preučiti vse, oziroma vse upoštevne spremne dokumente, ki jih prosilec želi predložiti, in jih hraniti v dosjeju za arhiv;
57. razširiti dostop do sistema VISMail na vse nosilce odločanja o vizumih, ki delajo na posameznem konzulatu;
58. zunanjemu ponudniku storitev naročiti, naj v celoti šifrira podatke, ki se posredujejo češkimi organom;
59. zagotoviti, da konzulat izvaja nadzor vračanja za skupine s statusom odobrenega namembnega kraja, če se to zdi potrebno v okviru schengenskega sodelovanja na lokalni ravni, in da zunanjemu ponudniku storitev niso poverjene naloge, ki niso dovoljene z vizumskim zakonikom;
60. sprejeti ukrepe za preprečevanje nepravilnega žigosanja razveljavljenih nalepk, ki so že pritrjene v potni listini.

V Bruslju,

*Za Svet*

*Predsednik*